

À QUOI RESSEMBLE LE QUÉBEC ?

LE TERRITOIRE

L'AUTRE VERSION DE L'HISTOIRE

MONONK JULES

Jocelyn Sioui, 2020

THÉORIE ASSOCIÉE	L'exploration du territoire par les Européens
COMPÉTENCE VISÉE	Compréhension orale, compréhension écrite et expression écrite
OBJECTIFS FONCTIONNELS ET COMMUNICATIFS	Comprendre un texte sur l'histoire de la Nouvelle-France Comprendre et repérer les connotations positives et négatives d'un texte
OBJECTIFS LINGUISTIQUES	Conjugaison : identifier oralement des verbes au passé composé Vocabulaire : identifier oralement des valeurs numériques
OBJECTIFS SOCIOCULTURELS	Découvrir des faits historiques sur la fondation du Québec et les divergences à ce propos
DOCUMENTS EXPLOITÉS	Extrait de l'essai <i>Mononk Jules</i> de Jocelyn Sioui, 2020
NIVEAU	B1
ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES	Les mots de la Nouvelle-France – Le peuplement Les premiers habitants du Nouveau Monde
MOTS-CLÉS	Autochtones; Divergences historiques; Colonisation; Passé composé; Marqueurs temporels

Déroulement de l'activité

Cette activité comporte deux étapes.

- 1 Dans un premier temps, faites compléter, par vos étudiants, le texte à trou composé d'un extrait de l'essai *Mononk Jules* de Jocelyn Sioui. Prévoyez de faire 2 à 3 relectures du texte afin de permettre aux étudiants de compléter le texte.

Faites la correction du texte avec eux en revenant, au besoin, sur la théorie du passé composé et des valeurs numériques.

- 2 Demandez à vos étudiants de répondre aux questions de compréhension sur le texte et à la question 3 portant sur les connotations positives ou négatives et les marqueurs temporels.

L'AUTRE VERSION DE L'HISTOIRE

MONONK JULES (extrait)

Jocelyn Sioui, 2020

(Wendake, Éditions Hannenorak, 2020, p. 23, 25, 28, 31.)

À la petite école¹, on nous a enseigné que Cartier a découvert le Kanada en 1534, une terre déjà habitée par des milliers de personnes. Si on est chanceux, on a aussi appris que Donnacona est le chef iroquoien qui est venu à sa rencontre et que ses deux fils, Taïnoagny et Domagaya, sont repartis avec Cartier en France. Le but était principalement de faire un échange linguistique dans l'espoir de faire des affaires et de faciliter les communications. Les deux fils sont revenus au village de Stadaconé avec Cartier lors de son deuxième voyage, en 1535.

Ce qu'on sait moins, c'est que Cartier a ni plus ni moins fait une déclaration de guerre aux Iroquoiens durant ce deuxième voyage. [...]

Durant la nuit, les hommes de Cartier en profitent pour kidnapper Donnacona, ses fils et sept autres Iroquoiens, ils les embarquent sur le bateau et mettent les voiles vers la France.

On a dit très longtemps qu'ils étaient partis de leur plein gré², c'est ce qu'on a voulu faire croire aux Iroquoiens pendant des générations. Donnacona a été transporté vers le roi comme un vulgaire trophée³. On raconte qu'il a été bien traité, sauf qu'il n'est jamais revenu chez lui. On prétend même qu'il ne souhaitait plus revenir depuis qu'il était entré en contact avec la « civilisation ».

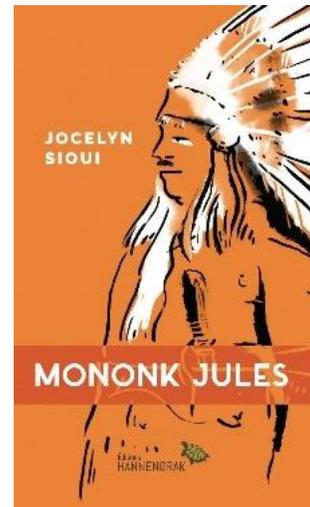


Image : Mélanie Baillargé

¹ Petite école : école primaire

² De leur plein gré : volontairement

³ Vulgaire trophée : objet de fierté, mais sans grande importance

L'AUTRE VERSION DE L'HISTOIRE

1 Complétez le texte ci-dessous à partir de sa lecture par votre enseignant.

MONONK JULES (extrait)

Jocelyn Sioui, 2020

(Wendake, Éditions Hannenorak, 2020, p. 23, 25, 28, 31.)

À la petite école¹, on nous _____ que Cartier a découvert le Kanada en 1534, une terre déjà habitée par des _____ de personnes. Si on est chanceux, on a aussi appris que Donnacona est le chef iroquoien qui _____ à sa rencontre et que ses _____ fils, Taïnoagny et Domagaya, _____ avec Cartier en France. Le but était principalement de faire un échange linguistique dans l'espoir de faire des affaires et de faciliter les communications. Les deux fils _____ au village de Stadaconé avec Cartier lors de son deuxième voyage, en 1535.

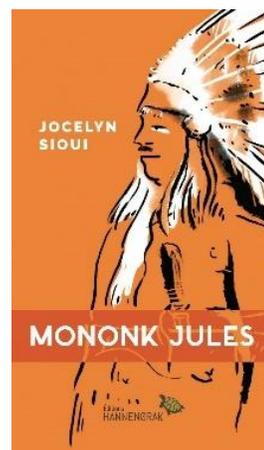


Image : Mélanie Baillargé

Ce qu'on sait moins, c'est que Cartier a ni plus ni moins fait une déclaration de guerre aux Iroquoiens durant ce _____ voyage. [...]

Durant la nuit, les hommes de Cartier en profitent pour kidnapper Donnacona, ses fils et _____ autres Iroquoiens, ils les embarquent sur le bateau et mettent les voiles vers la France.

On a dit très longtemps qu'ils étaient partis de leur plein gré², c'est ce qu'on _____ faire croire aux Iroquoiens pendant des générations. Donnacona a été transporté vers le roi comme un vulgaire trophée³. On raconte qu'il a été bien traité, sauf qu'il n' _____ jamais _____ chez lui. On prétend même qu'il ne souhaitait plus revenir depuis qu'il était entré en contact avec la « civilisation ».

¹ Petite école : école primaire

² De leur plein gré : volontairement

³ Vulgaire trophée : objet de fierté, mais sans grande importance

FICHE PÉDAGOGIQUE

2 Lisez l'extrait de *Mononk Jules* et répondez aux questions suivantes.

a) En 1534, combien de personnes habitent le Canada ?

b) Qui est venu à la rencontre de Cartier en 1534 ?

c) Dans quel but Cartier est arrivé au Canada la première fois ?

d) Lors de son deuxième voyage, qu'est venu faire Cartier ?

e) Qui se fait kidnapper par les hommes de Cartier en 1535 ?

f) Qu'est-ce qu'on a fait croire aux Iroquoiens pendant des générations ?

g) Comment Donnacona a été présenté au roi de France ?

FICHE PÉDAGOGIQUE

h) Quand Donnacona a-t-il pu revenir chez lui ?

i) Comment est justifiée sa disparition ?

j) Selon vous, que dénonce cet extrait de *Mononk Jules* ?

FICHE PÉDAGOGIQUE

3 Classez les mots et les groupes nominaux suivants dans leur champ lexical respectif en vous basant sur leur signification dans l'extrait.

rencontre — en 1534 — échange linguistique — très longtemps — faire des affaires —
en 1535 — kidnapper — pendant des générations — plein gré — durant la nuit —
faciliter les communications — déclaration de guerre — faire croire —
vulgaire trophée — chanceux — bien traité — jamais revenir

Actions ou représentations positives	Marqueurs temporels	Actions ou représentations négatives

Quelle est la signification commune des verbes suivants dans l'extrait ?

Faire croire — prétendre — raconter.

À QUOI RESSEMBLE LE QUÉBEC ?

LE TERRITOIRE

L'AUTRE VERSION DE L'HISTOIRE

MONONK JULES

Jocelyn Sioui, 2020

THÉORIE ASSOCIÉE	L'exploration du territoire par les Européens
COMPÉTENCE VISÉE	Compréhension orale, compréhension écrite et expression écrite
OBJECTIFS FONCTIONNELS ET COMMUNICATIFS	Comprendre un texte sur l'histoire de la Nouvelle-France Comprendre et repérer les connotations positives et négatives d'un texte
OBJECTIFS LINGUISTIQUES	Conjugaison : identifier oralement des verbes au passé composé Vocabulaire : identifier oralement des valeurs numériques
OBJECTIFS SOCIOCULTURELS	Découvrir des faits historiques sur la fondation du Québec et les divergences à ce propos
DOCUMENTS EXPLOITÉS	Extrait de l'essai <i>Mononk Jules</i> de Jocelyn Sioui, 2020
NIVEAU	B1
ACTIVITÉS COMPLÉMENTAIRES	Les mots de la Nouvelle-France – Le peuplement Les premiers habitants du Nouveau Monde
MOTS-CLÉS	Autochtones; Divergences historiques; Colonisation; Passé composé; Marqueurs temporels

Vous trouverez ci-dessous les réponses aux exercices proposés.

1 Complétez le texte ci-dessous après sa lecture par votre enseignant.

MONONK JULES (extrait)

Jocelyn Sioui, 2020

(Wendake, Éditions Hannenorak, 2020, p. 23, 25, 28, 31.)

À la petite école¹, on nous **_a enseigné_** que Cartier a découvert le Kanada en 1534, une terre déjà habitée par des **_milliers_** de personnes. Si on est chanceux, on a aussi appris que Donnacona est le chef iroquoien qui **_est venu_** à sa rencontre et que ses **_deux_** fils, Taignoagny et Domagaya, **_sont repartis_** avec Cartier en France. Le but était principalement de faire un échange linguistique dans l'espoir de faire des affaires et de faciliter les communications. Les deux fils **_sont revenus_** au village de Stadaconé avec Cartier lors de son deuxième voyage, en 1535.

Ce qu'on sait moins, c'est que Cartier a ni plus ni moins fait une déclaration de guerre aux Iroquoiens durant ce **_deuxième_** voyage. [...]

Durant la nuit, les hommes de Cartier en profitent pour kidnapper Donnacona, ses fils et **_sept_** autres Iroquoiens, ils les embarquent sur le bateau et mettent les voiles vers la France.

On a dit très longtemps qu'ils étaient partis de leur plein gré², c'est ce qu'on **_a voulu_** faire croire aux Iroquoiens pendant des générations. Donnacona a été transporté vers le roi comme un vulgaire trophée³. On raconte qu'il a été bien traité, sauf qu'il n'**_est_** jamais **_revenu_** chez lui. On prétend même qu'il ne souhaitait plus revenir depuis qu'il était entré en contact avec la « civilisation ».

¹ Petite école : école primaire

² De leur plein gré : volontairement

³ Vulgaire trophée : objet de fierté, mais sans grande importance

FICHE PÉDAGOGIQUE - CORRIGÉ

2 Lisez l'extrait de *Mononk Jules* et répondez aux questions suivantes.

a) En 1534, combien de personnes habitaient au Canada ?

En 1534, des milliers de personnes habitaient au Canada.

Extrait visé : « À la petite école, on nous a enseigné que Cartier a découvert le Kanada en 1534, une terre déjà habitée par des milliers de personnes ».

b) Qui est venu à la rencontre de Cartier en 1534 ?

Le chef iroquoien, Donnacona, est venu à la rencontre de Cartier en 1534.

Extrait visé : « on a aussi appris que Donnacona est le chef iroquoien qui est venu à sa rencontre... ».

c) Dans quel but Cartier est arrivé au Canada la première fois ?

Cartier est arrivé dans le but de faire un échange linguistique pour faire des affaires et faciliter les communications.

Extrait visé : « Le but était principalement de faire un échange linguistique dans l'espoir de faire des affaires et de faciliter les communications ».

d) Lors de son deuxième voyage, qu'est venu faire Cartier ?

Lors de son deuxième voyage, Cartier est venu faire une déclaration de guerre aux Iroquoiens.

Extrait visé : « Ce qu'on sait moins, c'est que Cartier a ni plus ni moins fait une déclaration de guerre aux Iroquoiens durant ce deuxième voyage. »

e) Qui se fait kidnapper par les hommes de Cartier en 1535 ?

Les hommes de Cartier ont kidnappé, en 1535, le chef Donnacona, ses fils et sept autres iroquoiens.

Extrait visé : « Durant la nuit, les hommes de Cartier en profitent pour kidnapper Donnacona, ses fils et sept autres Iroquoiens, ils les embarquent sur le bateau et mettent les voiles vers la France. »

f) Qu'est-ce qu'on fait croire aux Iroquoiens pendant des générations ?

Pendant des générations, les Iroquoiens ont cru que leur chef et les Iroquoiens kidnappés étaient partis volontairement.

Extrait visé : « On a dit très longtemps qu'ils étaient partis de leur plein gré, c'est ce qu'on a voulu faire croire aux Iroquoiens pendant des générations ».

g) Comment Donnacona a été présenté au roi de France ?

Donnacona a été présenté au roi de France comme un vulgaire trophée, c'est-à-dire un objet de fierté, mais sans grande importance. Cartier voulait l'exposer au roi, comme un objet exotique.

Extrait visé : « Donnacona a été transporté vers le roi comme un vulgaire trophée. »

FICHE PÉDAGOGIQUE - CORRIGÉ

h) Quand Donnacona a-t-il pu revenir chez lui ?

Donnacona n'est jamais revenu chez lui.

Extrait visé : « On raconte qu'il a été bien traité, sauf qu'il n'est jamais revenu chez lui. »

i) Comment est justifiée sa disparition ?

Ils ont justifié sa disparition en disant que c'était son souhait de ne plus retourner au Canada, car il aurait découvert la civilisation.

Extrait visé : « On prétend même qu'il ne souhaitait plus revenir depuis qu'il était entré en contact avec la "civilisation" ».

j) Selon vous, que dénonce cet extrait de *Mononk Jules* ?

Cet extrait dénonce l'assujettissement et l'effacement de l'histoire des Premiers Peuples dans leur grande contribution à la découverte de l'Amérique du Nord par les Européens.

Voir la théorie associée à cette activité.

3 Classez les mots et les groupes nominaux suivants dans leur champ lexical respectif en vous basant sur leur signification dans l'extrait.

rencontre — en 1534 — échange linguistique — très longtemps — faire des affaires —
en 1535 — kidnapper — pendant des générations — plein gré — durant la nuit —
faciliter les communications — déclaration de guerre — faire croire —
vulgaire trophée — chanceux — bien traité — jamais revenir

Actions ou représentations positives	Marqueurs temporels	Actions ou représentations négatives
Rencontre	En 1534	Kidnapper
Échange linguistique	Très longtemps	Déclaration de guerre
Faire des affaires	Pendant des générations	Faire croire
Plein gré	Durant la nuit	Vulgaire trophée
Faciliter les communications	En 1535	Ne jamais revenir
Bien traité		
Chanceux		

Quelle est la signification commune des verbes suivants dans l'extrait ?

Faire croire — prétendre — raconter.

Ces verbes sont utilisés dans l'extrait pour signifier que, pendant des années, on a essayé de cacher la vérité aux nouvelles générations sur les événements qui ont bouleversé la vie du chef Donnacona et de ses fils, mais aussi sur la vraie histoire de la fondation du Québec et les événements qui l'ont marquée.